



Point d'ancrage pour potence suspendue EASYSAFEWAY 2, pour accès latéral en espace confiné / Anchor point for EASYSAFEWAY 2 suspended bracket, for lateral access in confined spaces / Anschlagpunkt für Davitarm-System EASYSAFEWAY 2, für den seitlichen Zugang in engen Räumen / Punto de anclaje para estructura suspendida EASYSAFEWAY 2, para acceso lateral en espacios reducidos / Punto di ancoraggio per gruetta sospesa EASYSAFEWAY 2, per l'accesso laterale in spazi ristretti / Verankeringspunt voor de EASYSAFEWAY 2 hangende stut, voor zijdelingse toegang in krappe ruimtes / Punkt kotwiący do wysięgnika wiszącego EASYSAFEWAY 2, do dostępu bocznego w ograniczonej przestrzeni / Ponto de fixação para suporte de ancoragem suspenso EASYSAFEWAY 2, para acesso lateral em espaços confinados

**FA 60 106 03****KRATOS SAFETY**

689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

www.kratossafety.com info@kratossafety.com



MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓ / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA



- 1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante
- 2 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto/De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto
- 3 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote
- 4 N° individuel / The individual number / Individuelle N° des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual
- 5 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico
- 6 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme / The number of the standard to which the product conforms / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad / N° della norma alla quale il prodotto è conforme / De norm waaraan het product conform is / Nr normy, z którą produkt jest zgodny/ Número da norma com a qual o produto está conformidade **EN 795:2012 Type A**
- 7 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar
- 8 Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT / For use by 1 person ONLY / Zum Gebrauch durch 1 EINZIGE Person / Para su uso por parte de 1 persona SOLAMENTE / Utilizzabile da 1 SOLA persona / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon / Do użytku WYŁĄCZNIE przez 1 osobę / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa
- 9 Résistance mini (kN) / Strength (kN) / Resistancia mini (kN) / Resistencia mini (kN) / Resistenza mini (kN) / Weerstand mini (kN) / Resistancia mini (kN) / Resistência mini (kN)

3



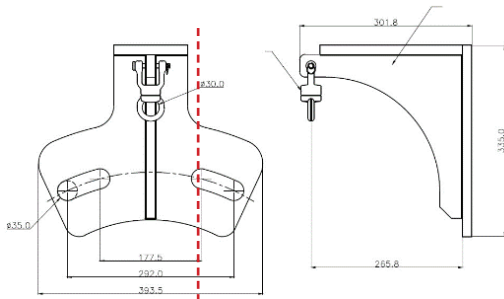
Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant). Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : Le dispositif d'ancrage FA 60 106 03 - KRATOS SAFETY est conforme aux exigences de la norme européenne EN 795:2012 Type A.

Il a été développé pour être installé sur une structure d'accueil adaptée, en particulier sur des ouvertures de type trou d'homme (rond ou carré) en association avec la potence d'ancrage suspendue FA 60 106 00, permettant ainsi de fournir un dispositif d'ancrage adapté pour l'accès et/ou le sauvetage au travers de trou d'homme. Il peut également être installé sur un mur, une structure métallique, ... en tant que point d'ancrage pour connecter des E.P.I. lors des travaux en hauteur.

Le FA 60 106 03 comprend deux trous oblongs de diamètre 35 mm qui permettent sa fixation. La fixation s'effectue par le biais d'un système vis/écrou en acier inoxydable de préférence. FA 60 106 03 est livré sans moyen de fixation. Lors de l'installation, assurez-vous au préalable que la structure d'accueil a la capacité de résister aux efforts générés lors de l'utilisation de l'ancrage **R > 23 kN**.

Le point d'ancrage est monté sur émerillon et il permet un passage de 30 mm.

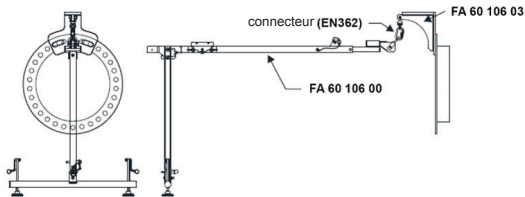


Installation :

1- Sur trou d'homme : Retirer le couvercle du trou d'homme et placer le dispositif d'ancrage directement sur la bride en partie supérieure du trou d'homme et centré sur l'axe vertical du trou d'homme. La surface plane du dispositif d'ancrage doit être en contact avec la bride.

Faire correspondre les trous de la bride aux trous oblongs du FA 60 106 03, fixer le dispositif d'ancrage par l'intermédiaire des fixations trou d'homme/couvercle. Assurez-vous que ces fixations soient adaptées dimensionnellement à cette installation et qu'elles aient une résistance minimale de : **20 kN**.

Ainsi installé, le dispositif d'ancrage FA 60 106 03 peut recevoir le EasySafeWay 2 (FA 60 106 00) tel que représenté dans le schéma ci-contre.



2- Sur autres structures : Pour ce type d'installation, il est primordial de s'assurer que le travail à effectuer soit situé dans l'axe vertical (axe rouge) du dispositif d'ancrage (tolérance +/- 30° de part et d'autre de l'axe vertical). La fixation devra être réalisée par l'intermédiaire de fixation ayant les caractéristiques suivantes : **M16 - Classe de résistance 10.9**.

Nous recommandons que l'installation de ce dispositif d'ancrage (en particulier son adéquation avec la structure d'accueil) soit approuvée par une personne qualifiée.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité. La suspension prolongée dans un harnais suite à une chute pouvant laisser diverses séquelles, il est essentiel que l'opération de sauvetage soit effectuée d'une manière aussi sécurisée et rapide que possible.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur : en cas de doute, contactez votre médecin. Cet équipement doit être utilisé par une personne à la fois. Il peut toutefois être utilisé par plusieurs personnes à la suite.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement et donc la sécurité de l'utilisateur, notamment en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30°C ou >+50°C) ou en cas d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques ou des contraintes électriques, également en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Ne pas utiliser cet équipement en tant que moyen de levage de charge.

Avant chaque utilisation : vérifier que le dispositif d'ancrage ne présente pas de signe de fissure ou de déformation. Apporter une attention particulière à l'état des fixations et au point d'ancrage : ils doivent être en bon état apparent, exempts de marques, chocs, déformations, fissures, oxydation... Le point d'ancrage doit tourner librement (émérillon). Le marquage doit être visible. En cas de doute, le point d'ancrage ne doit plus être réutilisé et doit être identifié « HORS SERVICE » (voir le paragraphe « VÉRIFICATION »).

Il est interdit de rajouter, de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter son fonctionnement.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Matière : Aluminium traité. Poids : 6,25 kg.
Résistance > 12 kN dans l'axe vertical (axe rouge).
Résistance à la rupture : 23 kN.

KRATOS SAFETY atteste que la platine d'ancrage a été soumise à des essais conformément à la norme EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) afin d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute est inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est illimitée mais elle peut être diminuée en fonction de son utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute, et au minimum tous les douze mois, par le constructeur ou par une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'Inspection réf. GI XX-XXXXX-XX) afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de la vérification effectuée et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive. Il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit lui-même.

* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques.

ENTRETIEN ET STOCKAGE :

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver l'équipement dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct et de toute source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré, idéalement dans son emballage d'origine.



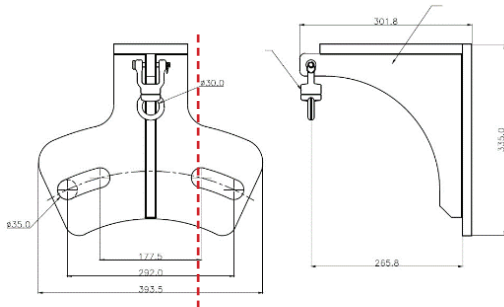
This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use (except if the translation is provided by the manufacturer). For your safety, comply strictly with the instructions for use, inspection, maintenance and storage. KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this guide; do not use this equipment beyond its capabilities!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: The FA 60 106 03 anchorage device complies with the requirements of European standard EN 795:2012 Type A.

It was developed to be installed on a suitable receiving structure, in particular on manhole type openings (round or square) in combination with suspended anchorage bracket FA 60 106 00 to provide an anchorage device suitable for access and/or rescue through manholes. It can also be installed on a wall, a metal structure, etc., as an anchorage point to connect PPE during work at height.

The FA 60 106 03 has two 35 mm diameter oblong holes for mounting. Fastening is done using a system of nuts and bolts, preferably made of stainless steel. The FA 60 106 03 is supplied without fasteners. During installation, verify ahead of time that the receiving structure is capable of withstanding the forces generated when using the anchorage **R > 23 kN**.

The anchorage point is mounted on a swivel and allows a passage of 30 mm.

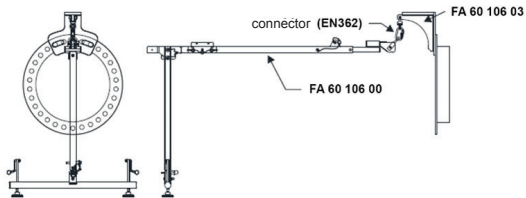


Installation:

1- On a manhole: Remove the manhole cover and place the anchorage device directly on the flange at the top of the manhole and centred on the vertical axis of the manhole. The flat surface of the anchorage device must be in contact with the flange.

Match the holes in the flange to the oblong holes in the FA 60 106 03, attach the anchorage device using manhole/cover fasteners. Make sure that these fasteners are the proper dimensions for this installation and that they have a minimum strength of **20 kN**.

When installed in this way, the FA 60 106 03 anchorage device can receive the EasySafeWay 2 (FA 60 106 00) as shown in the diagram opposite.



2- On other structures: For this type of installation, it is essential to ensure that the work to be carried out is located along the vertical axis (red axis) of the anchorage device (tolerance +/- 30° on either side of the vertical axis). Attach using fasteners with the following characteristics: **M16, grade 10.9**.

We recommend that the installation of this anchorage device (in particular its suitability for the receiving structure) be approved by a qualified person.

User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.

The readability of the product's markings must be checked regularly.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required. Since prolonged suspension in a harness following a fall can result in various after-effects, it is essential that the rescue operation be carried out as safely and quickly as possible.

This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety: if in doubt, please contact your doctor.

This equipment must be used by only one person at a time. However, it can be used by several people in a row.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the user's safety, particularly in the event of: exposure to extreme temperatures (<-30°C or >+50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, moisture), chemicals or electrical constraints; the fall arrest system becoming twisted when in use; sharp edges; friction; cuts; etc.

Do not use this device to lift loads.

Before each use: check that the anchorage device does not show signs of cracking or deformation. Pay particular attention to the condition of the fasteners and the anchorage point: they must be in good apparent condition, free of marks, shocks, deformation, cracks, oxidation, etc. The anchorage point must rotate freely (swivel). Product markings should be visible. If in doubt, the anchorage point must no longer be reused and must be marked "OUT OF SERVICE" (see the "VERIFICATION" section).

Do not add, remove or replace any component of the device.

Chemicals: take the system out of service if it comes into contact with chemicals, solvents or fuels that could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Material: Treated aluminium. Weight: 6.25 kg.

Strength > 12 kN along the vertical axis (red axis).

Breaking strength: 23 kN.

KRATOS SAFETY certifies that the anchorage plate has undergone testing in accordance with standard EN 795:2012 Type A.



COMPATIBILITY FOR USE:

The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN 363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is 6 kN max. A fall arrest harness (EN 361) is the only body-gripping device that may be used. It can be dangerous to create one's own fall arrest system in which each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:

The recommended service life of the equipment is unlimited, but its service life may be reduced based on how it is used and/or the result of annual inspections. The equipment must be systematically checked if in doubt or after a fall and at least every twelve months by the manufacturer or by a competent person,* in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (in particular Inspection Guides ref. GI XX-XXXXXX-XX), in order to ensure its strength and therefore the user's safety. The equipment data sheet should be completed (in writing) after each product inspection. The date of inspection performed and the date of the next inspection must be indicated on the data sheet. We also recommend that the date of the next inspection be marked on the equipment itself.

*: please refer to the definition of a competent person on our website under the Information/Technical advice section.

MAINTENANCE AND STORAGE:

During transport, keep the equipment away from any sharp parts and keep the equipment in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or any source of heat; the same applies for elements that may have become wet during use. The device must be stored in a cool, dry and ventilated room, ideally in its original packaging.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).

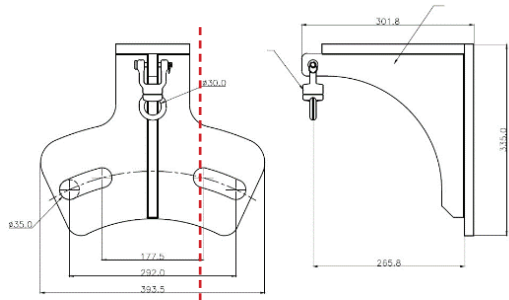
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Aufbewahrung strikt einzuhalten. Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Die Anschlagvorrichtung FA 60 106 03 entspricht den Anforderungen der europäischen Norm EN 795:2012 Typ A.

Sie wurde zur Montage an einer geeigneten Aufnahmekonstruktion, insbesondere an Mannloch-Öffnungen (rund oder eckig), in Verbindung mit dem Davitarm-System FA 60 106 00 entwickelt und ermöglicht so die Bereitstellung einer Verankerungsvorrichtung, die für den Zugang zu einem und/oder die Rettung durch ein Mannloch geeignet ist. Die Anschlagvorrichtung kann auch an einer Wand, einer Metallkonstruktion usw. als Anschlagpunkt zur Befestigung von PSA bei Arbeiten in der Höhe installiert werden.

Die FA 60 106 03 verfügt über zwei Langlöcher mit einem Durchmesser von 35 mm, die eine Befestigung ermöglichen. Die Befestigung erfolgt über ein Schrauben-Mutter-System, vorzugsweise aus Edelstahl. FA 60 106 03 wird ohne Befestigungsmittel geliefert. Stellen Sie bei der Montage vorab sicher, dass die Trägerkonstruktion den bei der Verwendung der Verankerung auftretenden Kräften standhalten kann $R > 23 \text{ kN}$.

Der Anschlagpunkt ist an einem Drehwirbel montiert und ermöglicht einen Durchgang von 30 mm.

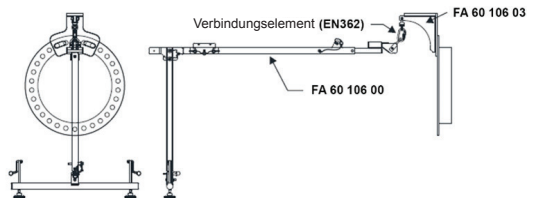


Installation:

1- Am Mannloch: Entfernen Sie die Mannloch-Abdeckung, platzieren Sie die Anschlagvorrichtung direkt auf dem Flansch oben am Mannloch und mittig auf die vertikale Achse des Mannlochs ausgerichtet. Die flache Oberfläche der Anschlagvorrichtung muss den Flansch berühren.

Passen Sie die Löcher im Flansch an die Langlöcher der FA 60 106 03 an und befestigen Sie die Anschlagvorrichtung über die Befestigungen des Mannlochs / der Abdeckung. Stellen Sie sicher, dass diese Befestigungselemente von den Abmessungen her für diese Installation geeignet sind und folgende Mindestfestigkeit haben: **M16, Festigkeitsklasse 10.9**.

So montiert kann die Anschlagvorrichtung FA 60 106 03 den EasySafeWay 2 (FA 60 106 00) aufnehmen, wie in nebenstehender Abbildung dargestellt.



2- An anderen Strukturen: Bei dieser Art der Installation ist unbedingt darauf zu achten, dass die auszuführenden Arbeiten in der vertikalen Achse (rote Achse) der Anschlagvorrichtung liegen (Toleranz $\pm 30^\circ$ auf beiden Seiten der vertikalen Achse). Die Befestigung muss mit Befestigungsmitteln von den folgenden Eigenschaften erfolgen: **20 kN**.

Wir empfehlen, die Installation dieser Anschlagvorrichtung (insbesondere ihre Eignung für die Aufnahmestruktur) von einer qualifizierten Person genehmigen zu lassen.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Ausrüstung und vom richtigen Verständnis der Anweisungen in dieser Anleitung ab.

Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, die im Bedarfsfall eine sichere Rettung ermöglichen. Das infolge eines Sturzes über längere Zeit andauernde Aufgehängtsein in einem Geschirr kann verschiedene Folgeschäden hinterlassen, darum ist es wichtig, dass die Rettungsaktion so sicher und so schnell wie möglich vonstatten geht.

Die Ausrüstung darf nur von geschulten, sachkundigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden: Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Diese Ausrüstung darf jeweils nur von einer Person verwendet werden. Sie kann jedoch von mehreren Personen hintereinander verwendet werden.

Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen ($< -30^\circ \text{C}$ oder $> +50^\circ \text{C}$), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, sowie eine Torsion des Aufhängesystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Diese Ausrüstung darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden.

Vor jedem Gebrauch: Prüfen Sie, dass die Anschlagvorrichtung keine Anzeichen von Rissen oder Verformungen aufweist. Achten Sie besonders auf den Zustand der Befestigungen und des Anschlagpunkts: Sie müssen in einem sichtbar guten Zustand sein und dürfen keine Stöße, Verformungen, Rissen, Oxidation oder sonstige Spuren aufweisen. Der Anschlagpunkt muss sich frei drehen (Drehwirbel). Die Markierung muss sichtbar sein. Im Zweifelsfall darf der Anschlagpunkt nicht mehr wiederverwendet werden und muss mit „AUSSER BETRIEB“ gekennzeichnet werden (siehe Abschnitt „ÜBER-



PRÜFUNG^(*).

Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen oder unerlaubte Teile hinzuzufügen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Material: Behandeltes Aluminium. Gewicht: 6,25 kg.

Belastbarkeit > 12 kN in der vertikalen Achse (rote Achse).

Bruchfestigkeit: 23 kN.

KRATOS SAFETY bescheinigt, dass die Verankerungsplatte gemäß der Norm EN 795:2012 Typ A geprüft wurde.

PRODUKTEIGNUNG:

Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte beim Auffangen des Sturzes unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systembauteile.

ÜBERPRÜFUNG:

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts ist nicht begrenzt, sie kann aber je nach Gebrauchintensität und/oder den jährlichen Prüfergebnissen verkürzt werden. Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten sachkundigen Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden; das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein. Es wird ebenfalls empfohlen, das Datum der nächsten Prüfung direkt auf dem Gerät zu vermerken.

*: Was unter einer sachkundigen Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung.

WARTUNG UND LAGERUNG:

Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in ihrer Verpackung verbleiben. Reinigen Sie die Vorrichtung mit Wasser und trocknen Sie sie mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und belüfteten Raum gelagert werden, wenn möglich in seiner Originalverpackung.

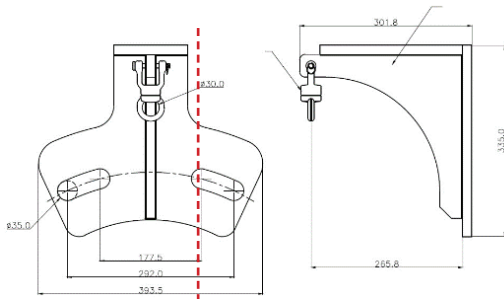
Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante. Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, comprobación, mantenimiento y almacenamiento. La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El dispositivo de anclaje FA 60 106 03 cumple los requisitos de la norma europea EN 795:2012 Tipo A.

Ha sido desarrollado para ser instalado en una estructura de recepción adecuada, en particular en aberturas tipo pozo de registro (redondo o cuadrado) junto con la estructura de anclaje suspendida FA 60 106 00, proporcionando así un dispositivo de anclaje adecuado para el acceso o rescate a través de pozos de registro. También puede instalarse en una pared, una estructura metálica, etc. como punto de anclaje para conectar los EPI cuando se trabaja en altura.

El FA 60 106 03 tiene dos orificios oblongos de 35 mm de diámetro para su fijación. La fijación se realiza mediante un sistema de tornillo/tuerca, preferiblemente de acero inoxidable. FA 60 106 03 se suministra sin fijaciones. Al realizar la instalación, asegúrese en primer lugar de que la estructura receptora tiene capacidad para soportar las fuerzas generadas al utilizar el anclaje **R > 23 kN**.

El punto de anclaje está montado sobre un grillete giratorio y permite un paso de 30 mm.

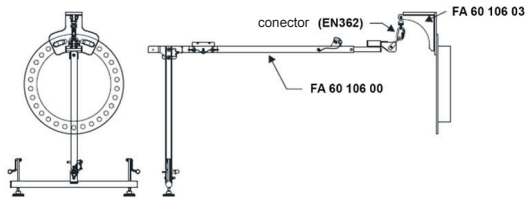


Instalación:

1- En pozo de registro: Retire la tapa del pozo de registro y coloque el dispositivo de anclaje directamente en la brida en la parte superior del pozo, centrado en el eje vertical del pozo. La superficie plana del dispositivo de anclaje debe estar en contacto con la brida.

Haga coincidir los orificios de la brida con los orificios oblongos del FA 60 106 03 y fije el dispositivo de anclaje con las fijaciones del pozo de registro/tapa. Asegúrese de que estas fijaciones son adecuadas dimensionalmente para esta instalación y que tienen una resistencia mínima de: **20 kN**.

Así instalado, el dispositivo de anclaje FA 60 106 03 puede recibir el EasySafeWay 2 (FA 60 106 00) como se muestra en el esquema contiguo.



2- En otras estructuras: Para este tipo de instalación, es imprescindible asegurarse de que el trabajo a realizar se sitúa dentro del eje vertical (eje rojo) del dispositivo de anclaje (tolerancia +/- 30° a cada lado del eje vertical). La fijación debe realizarse mediante elementos de fijación con las siguientes características: **M16, clase de resistencia 10.9**.

Recomendamos que la instalación de este dispositivo de anclaje (en particular su adecuación a la estructura receptora) sea aprobada por una persona cualificada.

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones contenidas en estas instrucciones.

La legibilidad del marcado del producto se debe controlar periódicamente.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad. Dado que la suspensión prolongada en un arnés tras una caída puede dejar una serie de secuelas, es esencial que la operación de rescate se lleve a cabo de la forma más segura y rápida posible.

Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y competente. ¡Atención! Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario. En caso de duda, consulte con su médico.

Este equipo debe ser utilizado por una sola persona a la vez. Sin embargo, puede ser utilizado por varias personas al mismo tiempo.

Esté atento a los peligros que pueden reducir las prestaciones de su equipo y, por tanto, la seguridad del usuario, especialmente en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >+50 °C) o de exposición prolongada a la intemperie (rayos UV, humedad), a productos químicos o a tensiones eléctricas, así como en caso de torsión del sistema anticaidas durante su utilización, aristas vivas, fricción o corte, etc.

No use este equipo como medio de elevación de cargas.

Antes de cada uso: compruebe que el dispositivo de anclaje no presenta signos de fisuración o deformación. Preste especial atención al estado de las fijaciones y del punto de anclaje: deben estar en buen estado visible, sin marcas, golpes, deformaciones, fisuraciones, oxidación, etc. El punto de anclaje debe girar libremente (grillete giratorio). El marcado debe estar visible. En caso de duda, el punto de anclaje no debe volver a utilizarse y debe marcarse como «FUERA DE SERVICIO» (véase el párrafo «COMPROBACIÓN»).

Se prohíbe añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del equipo.

Productos químicos: ponga el aparato fuera de servicio en caso de que entre en contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que puedan



afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Material: aluminio tratado. Peso: 6,25 kg.

Resistencia > 12 kN en el eje vertical (eje rojo).

Resistencia a la rotura: 23 kN.

KRATOS SAFETY certifica que la placa de anclaje ha sido probada de acuerdo con la norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:

El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (véase la norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. El único dispositivo de sujeción del cuerpo que se permite utilizar es un arnés anticaídas (EN361). Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaídas en el cual cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:

La vida útil indicativa del producto es ilimitada, pero puede reducirse en función de su uso o de los resultados de las comprobaciones anuales. El equipo debe ser controlado sistemáticamente en caso de duda o caída y, como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, cumpliendo estrictamente las modalidades operativas de control periódico del fabricante (y en especial, las guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), para garantizar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. La ficha descriptiva debe cumplimentarse (por escrito) después de cada comprobación del producto; en la ficha descriptiva debe indicarse la fecha de la comprobación realizada y la fecha de la próxima comprobación. También se recomienda anotar la fecha de la próxima comprobación en el producto.

*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:

Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un lugar ventilado para que se seque al aire y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo con los elementos que hayan estado expuestos a humedad durante su utilización. El aparato se debe guardar en un lugar templado, seco y bien ventilado, preferiblemente en su embalaje original.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).

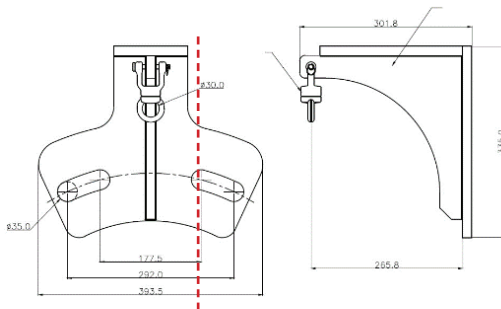
Per la vostra sicurezza, attenetevi scrupolosamente alle istruzioni per l'uso, l'ispezione, la manutenzione e lo stoccaggio.

La società KRATOS SAFETY declina ogni responsabilità per eventuali incidenti diretti o indiretti dovuti a utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: il dispositivo di ancoraggio FA 60 106 03 è conforme ai requisiti della norma europea EN 795:2012 Tipo A. È stato sviluppato per essere installato su strutture di accoglienza idonee, in particolare su aperture di tipo chiuso (tonde o quadrate) in combinazione con la guretta di ancoraggio sospesa FA 60 106 00, fornendo così un dispositivo di ancoraggio adeguato per l'accesso e/o il salvataggio attraverso i chiusini. Può essere installato anche su pareti, strutture metalliche, ecc. come punto di ancoraggio per fissarvi i DPI quando si lavora in quota.

Il dispositivo FA 60 106 03 è dotato di due fori di montaggio oblunghi di 35 mm di diametro. Il fissaggio avviene mediante un sistema di viti e dadi, preferibilmente in acciaio inox. Il dispositivo FA 60 106 03 viene fornito senza elementi di fissaggio. Al momento dell'installazione, accertarsi innanzitutto che la struttura ospitante sia in grado di sopportare le forze generate dall'utilizzo dell'ancoraggio $R > 23$ kN.

Il punto di ancoraggio è montato su una girella e consente un passaggio di 30 mm.

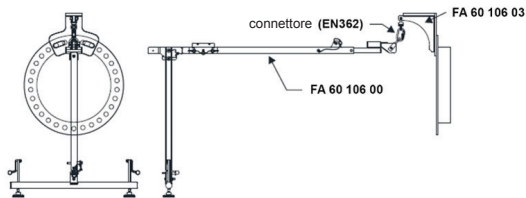


Installazione:

1- Su chiusino: rimuovere il chiusino del pozzetto e posizionare il dispositivo di ancoraggio direttamente sulla flangia nella parte superiore del chiusino e centrato sull'asse verticale del pozzetto. La superficie piana del dispositivo di ancoraggio deve essere a contatto con la flangia.

Far coincidere i fori della flangia con i fori oblunghi del dispositivo FA 60 106 03 e fissare il dispositivo di ancoraggio per mezzo dei fissaggi del chiusino/coperchio. Assicurarsi che gli elementi di fissaggio siano dimensionalmente adatti a questa installazione e che abbiano una resistenza minima di : **20 kN**.

Così installato, il dispositivo di ancoraggio FA 60 106 03 può ricevere l'EasySafeWay 2 (FA 60 106 00) come mostrato nella figura a fianco.



2- Su altre strutture: per questo tipo di installazione, è fondamentale assicurarsi che il lavoro da eseguire si trovi lungo l'asse verticale (asse rosso) del dispositivo di ancoraggio (tolleranza +/- 30° su entrambi i lati dell'asse verticale). Il fissaggio deve avvenire mediante elementi di fissaggio aventi le seguenti caratteristiche: **M16, classe di resistenza 10.9**.

Si raccomanda che l'installazione di questo dispositivo di ancoraggio (in particolare la sua idoneità alla struttura ospitante) sia approvata da una persona qualificata.

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza. Poiché la sospensione prolungata in un'imbracatura in seguito a una caduta può comportare diverse conseguenze, è essenziale che l'operazione di salvataggio venga eseguita nel modo più sicuro e rapido possibile.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona qualificata e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono influire sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbi, consultare il proprio medico.

Questa attrezzatura deve essere utilizzata da una sola persona alla volta. Può però essere utilizzata da più persone di seguito.

L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in particolare in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > +50°C) o di esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, stress elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, sfregamento, taglio, ecc.

Non utilizzare l'attrezzatura per sollevare carichi.

Prima di ogni utilizzo: verificare che il dispositivo di ancoraggio non presenti segni di crepe o deformazione. Prestare particolare attenzione alle condizioni degli elementi di fissaggio e al punto di ancoraggio: devono apparire in buone condizioni e non mostrare segni, ammaccature, deformazioni, fessurazioni, ossidazione, ecc. Il punto di ancoraggio deve ruotare liberamente (girella). La marcatura deve essere visibile. In caso di dubbio, il punto di ancoraggio non può essere riutilizzato e va chiaramente segnalato come "FUORI SERVIZIO" (v. il paragrafo "VERIFICA").

È vietato aggiungere, rimuovere o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.



Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul suo funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Materiale: Alluminio trattato. Peso: 6,25 kg.

Resistenza > 12 kN sull'asse verticale (asse rosso).

Resistenza alla rottura: 23 kN.

KRATOS SAFETY certifica che la piastra di ancoraggio è stata sottoposta a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO :

Il dispositivo deve essere incorporato in un sistema anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) in modo da garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può rivelarsi pericoloso, poiché le singole funzioni di sicurezza possono interferire tra loro. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

La durata di servizio indicativa del prodotto è illimitata, ma può ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali. Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato dal fabbricante o da una persona competente* da esso autorizzata in caso di dubbi, di caduta e almeno con cadenza annuale, rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal fabbricante (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX-XXXXXX-XX), in modo da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. La scheda descrittiva deve essere compilata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; su di essa devono essere indicate la data del controllo e la data del controllo successivo. Si consiglia inoltre di indicare sul prodotto stesso la data del controllo successivo.

*: per la definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:

Durante il trasporto, tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballo. Lavare con acqua, strofinare con un panno e appendere in un locale ben ventilato, lontano da fiamme dirette o fonti di calore, per consentire un'asciugatura naturale. Lo stesso vale per i componenti che si sono inumiditi durante l'uso. Il dispositivo deve essere conservato in un locale temperato, asciutto e aerato e possibilmente nell'imballo originale.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.

Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.

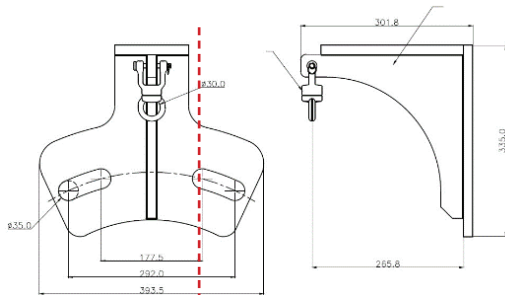
De onderneming KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld!

GEbruIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: Het verankeringsysteem FA 60 106 03 voldoet aan de eisen van de Europese norm EN 795:2012 Type A.

Het is ontwikkeld om te worden geïnstalleerd op een geschikte ontvangststructuur, in het bijzonder op mangat-type openingen (rond of vierkant) in combinatie met de FA 60 106 00 hangende verankeringsstut, en biedt zo een geschikt verankeringsysteem voor toegang en/of reddingsoperaties door mangaten. Het kan ook worden geïnstalleerd op een muur, een metaal structuur, enz. als een verankeringspunt voor het aansluiten van PBM's bij werkzaamheden op hoogte.

De FA 60 106 03 heeft twee langwerpige gaten met een diameter van 35 mm om bevestigd te worden. De bevestiging gebeurt met een schroef/ moer-systeem, bij voorkeur van roestvrij staal. De FA 60 106 03 wordt geleverd zonder bevestigingsmiddelen. Zorg er bij het installeren eerst voor dat de ontvangststructuur de krachten kan weerstaan die worden gegenereerd bij gebruik van de verankerung **R > 23 kN**.

Het verankeringspunt is gemonteerd op een wartel en laat een doorgang van 30 mm toe.

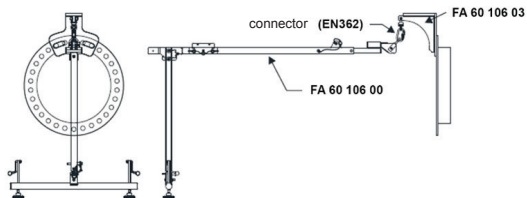


Installatie:

1- Op mangat: Verwijder het deksel van het mangat en zet het verankeringsysteem direct op de flens aan de bovenkant van het mangat, gecentreerd op de verticale as van het mangat. Het platte oppervlak van het verankeringsysteem moet in contact staan met de flens.

Zorg dat de gaten in de flens overeenkomen met de langwerpige gaten in de FA 60 106 03 en zet het verankeringsysteem vast met de mangat-/dekselbevestigingen. Zorg ervoor dat deze bevestigingen qua afmeting geschikt zijn voor deze installatie en dat ze een minimale weerstand hebben van: **20 kN**.

Het op deze manier geïnstalleerde FA 60 106 03-verankerings-systeem kan de EasySafeWay 2 (FA 60 106 00) ontvangen, zoals weergegeven in het schema hiernaast.



2- Op andere structuren: Voor dit type installatie is het essentieel dat het uit te voeren werk zich binnen de verticale as (rode as) van het verankerings-systeem bevindt (tolerantie +/- 30° aan weerszijden van de verticale as). De bevestiging moet gebeuren door middel van bevestigingsmiddelen met de volgende kenmerken: **M16, weerstandsklasse 10.9**.

We raden aan dat de installatie van dit verankeringsysteem (in het bijzonder de geschiktheid voor de ontvangststructuur) wordt goedgekeurd door een gekwalificeerd persoon.

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de continue werking van de uitrusting en van een goed begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.

De leesbaarheid van de markering van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

We raden u aan om vóór en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele veilige reddingsactie. Het langdurig blijven hangen in een harnas als gevolg van een val kan verschillende gevolgen hebben. Om deze reden is het van absoluut belang dat de reddingswerkzaamheden zo snel en veilig mogelijk van start gaan.

Deze uitrusting dient uitsluitend te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid, of onder toezicht van een opgeleid en bekwaam persoon. **Opgelet!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Deze uitrusting mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt. Hij kan echter door verschillende personen na elkaar worden gebruikt.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen met name in geval van blootstelling aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C) of in geval van langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen of elektrische spanning en tevens in geval van verdraaiing van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, scherpe randen, wrijvingen of snijden, enz.

Gebruik deze uitrusting niet als middel om een last te heffen.

Controleer voor elk gebruik: of het verankeringsysteem geen sporen vertoont van scheuren of vervorming. Let vooral op de staat van de bevestigingen en op het verankeringspunt: ze moeten in goede zichtbare staat zijn en mogen geen tekenen vertonen van markeringen, stoten, vervorming, scheuren, oxidatie, enz. Het verankeringspunt moet vrij draaien (wartel). De markering moet zichtbaar zijn. In geval van twijfel mag het verankeringspunt niet meer gebruikt worden en moet het gemarkeerd worden als "BUITEN DIENST" (zie de paragraaf "CONTROLE").



Het is verboden om een onderdeel van het apparaat toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KENMERKEN:

Materiaal: Behandeld aluminium. Gewicht: 6,25 kg.

Weerstand > 12 kN op de verticale as (rode as).

Breuklast: 23 kN.

KRATOS SAFETY verklaart dat de verankeringsplaat is getest volgens de norm EN 795:2012 Type A.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

De uitrusting wordt gebruikt met een valstopstelsel zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kJ. Een veiligheidsharnas (EN361) is het enige lichaamsharnas waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus vóór elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLE:

De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt, maar kan worden verkort afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van jaarlijkse controles. De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minstens om de twaalf maanden, door de fabrikant of een bevoegd persoon*, volgens de periodieke controlevoorschriften van de fabrikant (en met name de Inspectiegeds ref. GI XX-XXXXXX-XX), om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving. Het wordt tevens aanbevolen om de datum van de volgende controle op het product zelf aan te duiden.

*: raadpleeg de definitie van een bevoegd persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies.

ONDERHOUD EN OPSLAG:

Tijdens het vervoer de uitrusting verwijderd houden van alle snijdende delen en de uitrusting bewaren in de verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte, zodat de uitrusting op natuurlijke wijze kan drogen, verwijderd van rechtstreeks vuur en van alle soorten warmtebronnen. Dit geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet opgeborgen worden op een koele, droge, goed geventileerde plaats, bij voorkeur in de oorspronkelijke verpakking.



Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.

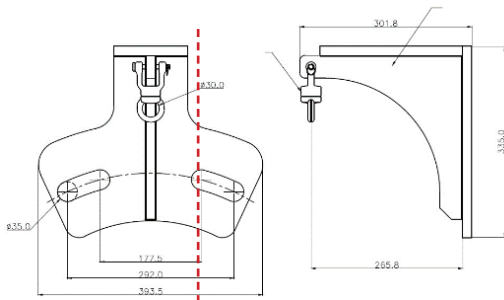
Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.

Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Urządzenie kotwiące FA 60 106 03 spełnia wymagania normy europejskiej EN 795:2012 Typ A. Zostało opracowane do montażu na odpowiedniej konstrukcji odbiorczej, w szczególności na otworach typu włazowego (okrągłych lub kwadratowych) w połączeniu z podwieszanym wysięgnikiem kotwiącym FA 60 106 00, zapewniając w ten sposób odpowiednie urządzenie kotwiące do dostępu i / lub ratownictwa przez włazy. Może być również montowane na ścianie, konstrukcji metalowej itd. jako punkt kotwiący do podpinania SOI podczas pracy na wysokości.

FA 60 106 03 ma dwa podłużne otwory o średnicy 35 mm, które umożliwiają jego zamocowanie. Mocowanie jest przeprowadzane za pomocą systemu śrub/nakrętek ze stali nierdzewnej. FA 60 106 03 dostarcza się bez środków mocujących. Przy montażu należy wcześniej upewnić się, że konstrukcja odbiorcza ma nośność umożliwiającą wytrzymanie sił powstających przy użyciu mocowania **R > 23 kN**.

Punkt kotwienia jest zamontowany na krętliku i zapewnia otwór 30 mm.

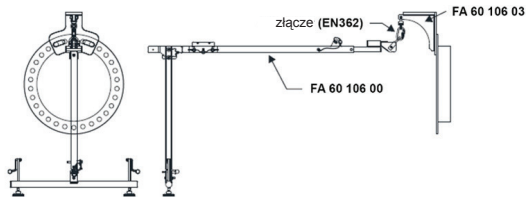


Instalacja:

1- Na włazie: Zdjąć pokrywę z włazu i umieścić mocowanie bezpośrednio na kołnierzu w górnej części włazu i wyśrodkować w osi pionowej włazu. Płaska powierzchnia mocowania musi stykać się z kołnierzem.

Dopasować otwory kołnierza do podłużnych otworów FA 60 106 03, zabezpieczyć urządzenie kotwiące za pomocą mocowań włazu/pokrywy. Upewnić się, że te elementy mocujące są dopasowane wymiarami do sposobu montażu i zapewniają minimalną wytrzymałość : **20 kN**.

Tak zainstalowane urządzenie kotwiące FA 60 106 03 umożliwia montaż EasySafeWay 2 (FA 60 106 00), jak pokazano na schemacie obok.



2- Na innych konstrukcjach: W przypadku instalacji tego typu należy upewnić się, że wykonywane prace znajdują się w strefie osi pionowej (czerwonej) urządzenia kotwiącego (tolerancja +/- 30° po obu stronach osi pionowej). Mocowanie musi odbywać się za pomocą mocowania o następujących właściwościach: **M16, klasa odporności 10.9**.

Zalecamy, aby montaż tego urządzenia kotwiącego (w szczególności jego dostosowanie do konstrukcji odbiorczej) został zatwierdzony przez wykwalifikowaną osobę.

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Należy okresowo sprawdzać czytelność oznakowania produktu.

Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku. Przedłużone zawieszenie w użyciu po upadku może prowadzić do poważnych konsekwencji, w związku z tym akcja ratunkowa powinna być przeprowadzona sprawnie i możliwie szybko.

To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej osoby upoważnionej. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika: w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Z urządzenia może korzystać jednocześnie tylko jedna osoba. Może go jednak używać kilka osób z rządu.

Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, zwłaszcza takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury (<-30°C lub >+50°C) lub długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych lub prądu elektrycznego, również skrócenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.

Tego wyposażenia nie należy używać do podnoszenia ciężarów.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: czy punkt kotwienia nie posiada śladów pęknięć lub odkształceń. Zwrócić szczególną uwagę na stan łączników i punktu kotwiącego: muszą być w dobrym stanie, wolne od śladów, uderzeń, odkształceń, pęknięć, utlenienia itp. Punkt kotwiący musi obracać się swobodnie (krętki się). Oznakowanie musi być widoczne. W razie wątpliwości punkt kotwienia nie może być dalej używany i musi zostać oznaczony jako „WYCOFANY Z EKSPLOATACJI” (patrz punkt „PRZEGLĄD”).

Zabrania się dodawania, usuwania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.



Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy wymienić produkt.

DANE TECHNICZNE:

Materiał: Obrobione aluminium. Masa: 6,25 kg.

Wytrzymałość > 12 kN w osi pionowej (oś czerwona).

Odporność na pęknięcie: 23 kN.

Firma KRATOS SAFETY zaświadcza, że płytę mocowania przetestowano zgodnie z normą EN 795: 2012 typ A.

ZASTOSOWANIE:

Produktu używa się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN363), aby zagwarantować, że energia zatrzymania upadku jest mniejsza niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy PN-EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu jest nieokreślony, ale może on ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania i/ lub wyników doroczných kontroli. Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz w roku. Kontrolę powinien wykonywać producent lub wyznaczona przez niego, osoba upoważniona* z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą kontroli okresowej producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów nr. ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole mają na celu sprawdzenie wytrzymałości sprzętu, odpowiadającej za bezpieczeństwo użytkownika. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej wykonanej kontroli produktu. Datę przeprowadzenia kontroli oraz termin następnej kontroli należy zapisać na karcie opisowej. Zaleca się również zapisanie daty kolejnej kontroli na samym produkcie.

*: sprawdzić definicję osoby upoważnionej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje/Porady techniczne.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

Podczas transportu należy przechowywać wyposażenie w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszac w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny i z dala od wszelkich bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i wentylowanym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado, exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante.

Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.

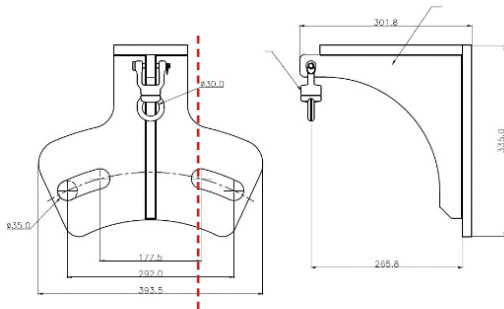
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada nestas instruções, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: O dispositivo de ancoragem FA 60 106 03 está em conformidade com os requisitos da norma europeia EN 795:2012 Tipo A.

Foi desenvolvido para ser instalado numa estrutura de receção adequada, em particular em aberturas do tipo bueiro (redondas ou quadradas), em conjunto com o suporte de ancoragem suspenso FA 60 106 00, fornecendo assim um dispositivo de ancoragem adequado para acesso e/ou salvamento através do bueiro. Também pode ser instalado numa parede, numa estrutura metálica, etc., como ponto de fixação para ligar o EPI quando se trabalha em altura.

O FA 60 106 03 dispõe de dois orifícios oblongos de 35 mm de diâmetro para a fixação. A fixação é efetuada por meio de um sistema de parafusos/porcas, de preferência em aço inoxidável. O FA 60 106 03 é fornecido sem elementos de fixação. Aquando da instalação, verifique previamente se a estrutura de suporte tem capacidade para suportar as forças geradas pela utilização do dispositivo de ancoragem **R > 23 kN**.

O ponto de fixação é montado num elo giratório e possibilita uma passagem de 30 mm.

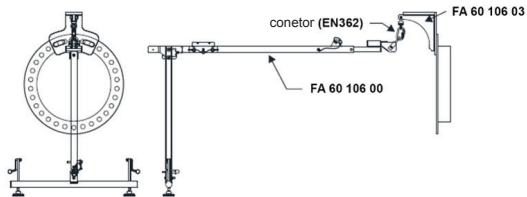


Instalação:

1- No bueiro: Retirar a tampa do bueiro e colocar o dispositivo de ancoragem diretamente sobre a flange no topo do poço de visita, centrado no eixo vertical do bueiro. A superfície plana do dispositivo de fixação deve estar em contacto com o flange.

Fazer coincidir os orifícios da flange com os orifícios oblongos do FA 60 106 03 e fixar o dispositivo de ancoragem com os elementos de fixação para bueiro/tampa. Verifique se a dimensão destes elementos de fixação é adequada para esta instalação e se têm uma resistência mínima de: **20 kN**.

Assim instalado, o dispositivo de ancoragem FA 60 106 03 pode receber o EasySafeWay 2 (FA 60 106 00), como mostra o esquema ao lado.



2- Noutras estruturas: Para este tipo de instalação, é essencial garantir que os trabalhos a efetuar se situam no eixo vertical (eixo vermelho) do dispositivo de ancoragem (tolerância de +/- 30° de cada lado do eixo vertical). A fixação deve ser efetuada por meio de elementos de fixação com as seguintes características: **M16, classe de resistência 10.9**.

Recomendamos que a instalação deste dispositivo de ancoragem (em particular a sua adequação à estrutura de suporte) seja aprovada por uma pessoa qualificada.

A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento segura. Uma vez que a suspensão prolongada num armês após uma queda pode provocar uma série de sequelas, é essencial que a operação de salvamento seja efetuada o mais segura e rapidamente possível.

Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Alguns quadros clínicos podem afetar a segurança do utilizador, em caso de dúvida contacte o seu médico.

Este equipamento deve ser utilizado por uma pessoa de cada vez. No entanto, pode ser utilizado por várias pessoas sucessivamente.

Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > +50 °C), exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), agentes químicos (ácidos ou alcalinos), restrições elétricas, torções do sistema antequeda em utilização, arestas cortantes, fricções ou cortes, etc.

Não utilizar este equipamento como meio de levantamento de carga.

Antes de cada utilização: verificar se o dispositivo de fixação não apresenta sinais de fissuras ou deformações. Prestar especial atenção ao estado das fixações e do ponto de fixação: devem estar em bom estado aparente, sem marcas, choques, deformações, fissuras, oxidação, etc. O ponto de fixação deve rodar livremente (elo giratório). A marcação deve manter-se visível. Em caso de dúvida, o ponto de fixação não deve voltar a ser utilizado e deve ser marcado como "FORA DE SERVIÇO" (consultar a secção "VERIFICAÇÃO").

É proibido adicionar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o aparelho em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis, os quais poderão afetar o seu funcionamento.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Material: Alumínio tratado. Peso: 6,25 kg.

Resistência > 12 kN no eixo vertical (eixo vermelho).

Resistência à rutura: 23 kN.

A KRATOS SAFETY certifica que a placa de ancoragem foi testada em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O equipamento deve ser incorporado num sistema de travagem de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a travagem da queda seja inferior a 6 kN. Um arnés antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda, em que as funções de segurança possam interferir entre si. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é ilimitada, mas pode ser reduzida em função da sua utilização e/ou dos resultados das verificações anuais. O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e, pelo menos, uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e conforme os métodos de inspeção periódicos do fabricante (em particular os Guias de inspeção com a ref.ª GI XX-XXXXXX-XX), a fim de assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. As datas da inspeção atual e posterior devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se também que se escreva a data do próximo controlo do produto.

*: consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/Conselhos técnicos.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:

Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na embalagem de origem. Lave com água, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os componentes que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O aparelho deve ser guardado num local fresco, seco e bem ventilado, de preferência na sua embalagem original.



NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UTRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTIM TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKIPMAN TAITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / N° ref. / Referència / Reference / Viite / Referanse / Referens / Referans / Referencia / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / N° de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erån numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarast (veya seri) / Ševlika serije (ali serija) / Číslo sarže (nebo řada) / Číslo sarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcyj / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum for tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Datum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Kobsdato / Ostöpäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satn alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupe / Datum nákupe:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Data for idriftsettelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igångkjøring / Datum for idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvniho použití / Datum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Producent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osote / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

**689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)**

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hjemmeside / Tel., faks, email i stroyi internetovej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, fax, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post og hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefon, fax, e-mail a webové stránky:

**Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com**

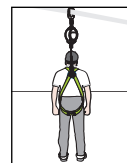
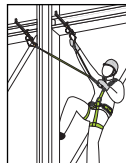
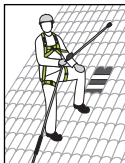
EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTÓRICAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUKSET / REGLEMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI I ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERIODÍK BAKIM VE ONARIM SÍČILÍ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date	Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires Reason (periodic examination or repair) / Comments	Nom et signature de la personne compétente Name and signature of the competent person	Date du prochain examen périodique prévu Date of the next expected periodic examination
Datum	Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung	Name und unterschrift der sachkundigen	Termin der nächsten geplanten regelmäßigen Inspektion
Fecha	Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
Data	Motivo (controllo periódico o riparazione) / Comment	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
Datum	Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Commentaren	Naam en handtekening van de deskundige	Datum volgende geplande periodieke inspectie
Data	Powód (przeгляд okresowy lub naprawa) / Komentarze	Nazwisko i podpis osoby kompetentnej	Data następnego przewidzianego przeglądu
Data	Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários	Nome e assinatura da pessoa competente	Data da próxima verificação periódica prevista
Dato	Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer	Navn og underskrift for den kompetente person	Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse
Päiväys	Syy (määräaikaatarust tai korjaus) / Kommentit	Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön	Ongörtülen bir sonraki periyodik bakım tarihi
Datum	Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparation) / Kommentarer	Navn og underskrift av kompetent person	Oppsatt dato for neste kontroll
Tarih	Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer	Namn och underskrift av kompetent person	Datum för nästa planerade undersökning
Datum	Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe	Ime in podpis pristojne osebe	Datum naslednjega predvidenega rednega pregleda
Datum	Gerekek (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar	Yetkili kişimin isim ve imzasi	Datum příští očekávané periodické zkoušky
Datum	Důvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky	Jméno a podpis povolané osoby	Datum příští očekávané periodické zkoušky
Datum	Důvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	Meno a podpis kompetentnej osoby	Datum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky



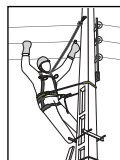
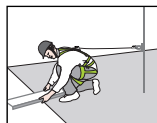
Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringsystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Příklady systému na zachytávání pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361



Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempler på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempler på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezení a pracovního polohování / Příklady systému na udržívání pracovního polohy

EN795	
+	
EN362	
+	
EN354 / EN358	
+	
EN358	



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen Sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgesteld voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, for alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahättilantessa.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en kritesituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.

Riskleri deęerlendirilme ek olarak, acil bir durumda cevap verebilmek amacıyla, her türlü yükseklięe çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Pred zahajenim práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pred akoukol'vek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizik pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :**

La déclaration de conformité peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY:

You are free to download the declaration of conformity on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG:

Die Konformitätserklärung kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

La Declaración de Conformidad se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

La dichiarazione di conformità può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING:

De conformiteitsverklaring kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

Deklaracje zgodności można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

A declaração de conformidade pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING:

Överensstemmelseerklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING:

Konformitetserklæringen kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:

Försäkrän om överensstämmelse kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI:

Izjava o skladnosti lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

UYGUNLUK BEYANI:

Uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulmamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

Prohlášení o shodě lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁŠENIE O ZHODE:

Vyhlasenie o zhode si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI:

Izjava o skladnosti može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:

Deklaraciju o usaglašenosti možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELÉLŐSÉGI NYILATKOZAT:

A megfélelőségi nyilatkozat ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué les essais de conformité.
 Notified body having carried out compliance testing.
 Benannte Stelle, die die Konformitätsprüfungen durchgeführt hat.
 Organismo acreditado que haya realizado los ensayos de conformidad.
 Organismo notificato che ha effettuato i test di conformità.
 Erkende instantie die conformiteitstests hebben uitgevoerd.
 Organ notyfikujący wykonał testy zgodności.
 Organismo notificado que realizou os ensaios de conformidade.

**Satra Technology Centre, N°0321
 Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
 Northamptonshire, NN16 8SD (UNITED KINGDOM)**

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

All anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.

Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.

All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

Bu uyarda beleritlenlerin haricinde her türlü kullanim hariç tutulacaktır / Uparabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.

Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullancinnn kullannm ömrü için kullancit talimat belgesini tutmasi önerilir.

Jakékoli jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživatel, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.

Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителът се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.

A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

